

MÖRIKE-LIEDER

Der Genesene an die Hoffnung The convalescent's ode to hope

Hugo Wolf (1860-1903)

Singstimme Langsam und schwer

Pianoforte

1

The musical score consists of three staves. The top staff is for the Singstimme (voice), starting with a rest followed by a melodic line. The middle staff is for the Pianoforte, with dynamics like *pp* and slurs over groups of notes. The bottom staff continues the piano part. The vocal line begins with "Töd - lich grau-te" and "Death that morning". The lyrics are in German, with English translations provided below the notes.

*Töd - lich grau-te
Death that morning*

mir der Mor - gen:
for me wrest - led:

doch schon lag mein Haupt, wie süß!
but all care I from me cast;

Hoff - nung, dir im Schoss ver-bor-gen,
at thy breast, sweet Hope I nest-led,

bis der Sieg ge -
till the fight was

cresc.

Der Tambour

The drummer

Im Marschtempo

5

Wenn mei - ne
If moth - er

Mut-ter he- xen könnnt',
could a sorceress be,
da müsst'sie mit dem Re-gi-ment, nach Frank-reich
she'd sure-ly have to go with me, to France, to

cresc.

ü - ber-all mit hin, und wär' die Mar-ke-ten - - de - rin.
France and ev'-ry-where and cook for me rightroy - - al fare_z

³

At Im La - ger, wohl um Mit - ter-nacht, wenn niemand auf ist
mid-night, when the camp's a - sleep and on - ly sen-tries

An eine Aeolsharfe

Ode to an aeolian harp

Tu semper urges flebilis modis
 Myster ademptum: nec tibi vespero
 Surgente decedunt amores
 Nec rapidum fugiente solem.

Hor.

Sehr gehalten

p

11

An - ge - lehnt an die E - pheuwand
Shelt-ered well by the i - vy wall

die - ser al - ten Ter -
of this crumbling old

pp

ras - se, du, ei - ner luft - ge - bor - nen Mu - se ge -
ter - race, thou, to some air-born muse be - long - ing, the

heim - nis - vol - les Sai - ten - spiel, fang' an, fan - ge
mys - tic lute on which she played, be - gin, yet once